

**Kenwood Ltd**

New Lane  
Havant  
Hampshire  
PO9 2NH

[kenwoodworld.com](http://kenwoodworld.com)

© Kenwood Ltd 2018



# KENWOOD

## Type RCM30

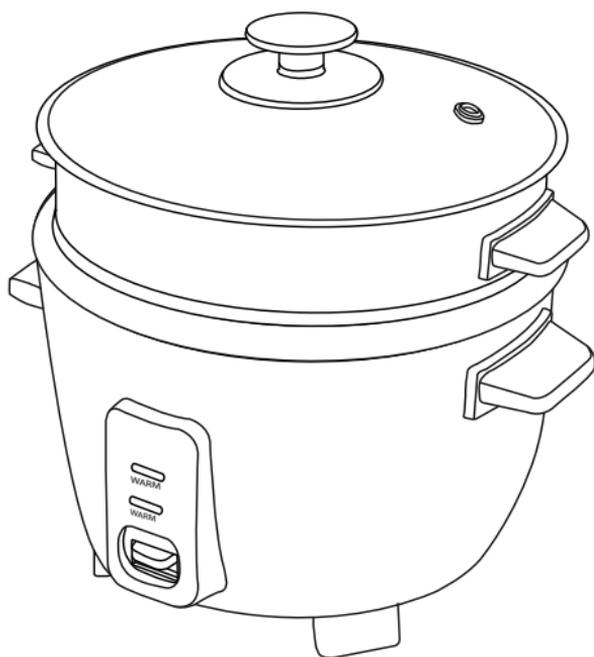
instructions for use

mode d'emploi

kullanım bilgileri

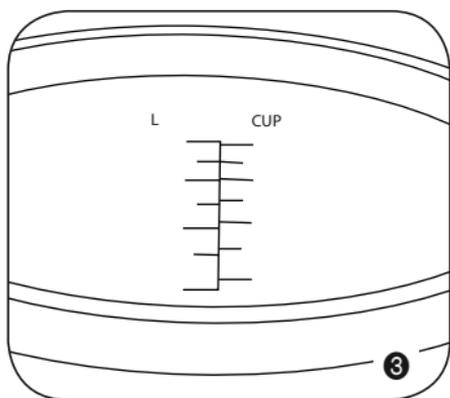
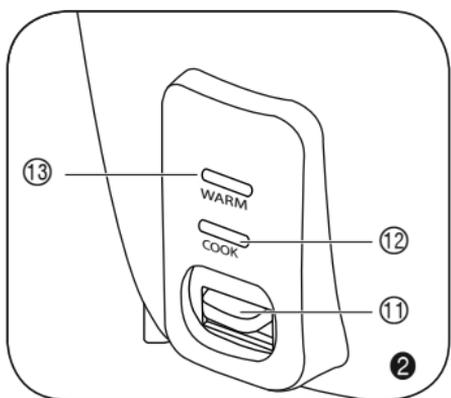
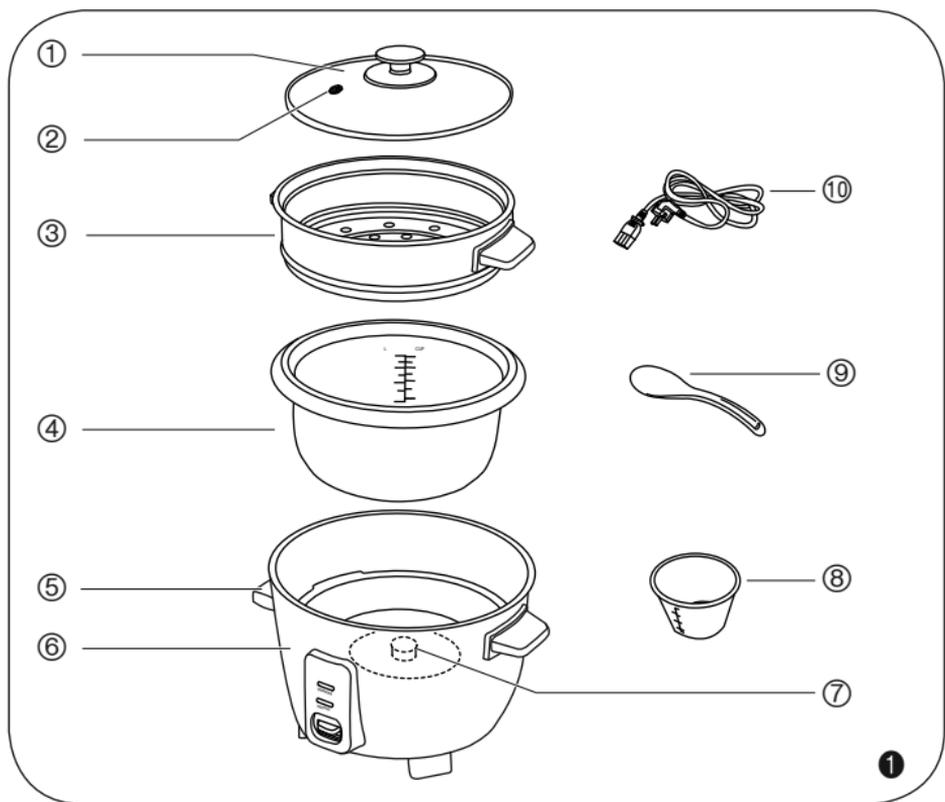
دستورالعمل برای استفاده

تعلیمات الاستعمال



<b>English</b>	<b>6 - 14</b>
<b>Français</b>	<b>15 - 24</b>
<b>Türkçe</b>	<b>25 - 33</b>
<b>عربي</b>	<b>34 - 41</b>
<b>ایتالیایی</b>	<b>42 - 49</b>





# English

## With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

## Intended use

- You can use the appliance to cook rice and steam food.
- Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer who does not accept any responsibility for damages of any kind caused by improper use of the appliance. Any improper use of the appliance will also void the warranty.

## Safety warnings

### **Read these instructions carefully.**

- This appliance has been designed for household and similar uses only, such as:
  - in cooking areas used by the personnel of shops, offices and other professional environments;
  - in farms;
  - guests of hotels, motels and other residential environments;
  - bed and breakfast type environments.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- Using accessories not recommended or not supplied by the manufacturer of the appliance may entail risks of fire, electric shock or injuries to people.



- The appliance complies with Regulation (EC) No 1935/2004 of 27/10/2004 on materials in contact with food.
- Misuse of your appliance can result in injury.
- The appliance shall not be immersed in water for cleaning.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- The appliance and the cord must be out of the reach of children.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Do not let the power cord dangle in a place where it could be grasped by a child.
- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make all potentially dangerous components, including the power cord, harmless to prevent personal injury, especially for children who could use the appliance as a game.
- Unplug the appliance when it is not being used and before all maintenance and cleaning operations.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling the inner pot with water.
- Do not plunge the appliance in water or

other liquids.

- Never put live parts in contact with water. Risk of short circuit.
- Make sure your hands are dry before using or adjusting the switches on the appliance, or before touching the plug and power connections.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.
- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. Do not use the appliance if the power cord or the plug are damaged, or if the appliance is faulty. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Place the appliance on a stable surface, in a sufficiently lit and clean room, and keeping the socket easily accessible.
- Do not use the appliance on an inclined surface.
- Make sure the appliance is off before removing the inner pot from the appliance body.
- Make sure the heating element and the external surface of the inner pot are clean and dry before plugging in the appliance.
- Never exceed the maximum quantity marked by the level indicator inside the inner pot.
- Make sure you have correctly placed the lid on the pot before turning on the appliance.
- Do not use the appliance without water. Rice

- would get burned.
- The cable shall not touch the hot parts of the appliance.
  - During operation, steam is produced by the appliance. Beware of hot steam when opening the lid. Danger of burns.
  - The lid, the external surface, the inner pot and the heating element of the appliance become very hot during use and for a few minutes after turning off the appliance.
  - Do not touch hot surfaces. Use pot holders or tea towels.
  - The appliance shall not be powered through external timers or separate remote-control systems.
  - Never use the appliance outdoors.
  - Never put the appliance on or near gas stoves or electric hobs.
  - Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
  - Always unplug the appliance and let it cool down before cleaning it. The appliance shall be cleaned only with a non-abrasive cloth slightly moistened by adding a few drops of mild, non-aggressive detergent (never use solvents that damage plastic).
  - **Save these instructions for future reference.**

## Description of the appliance

- ① Lid
- ② Steam valve
- ③ Steam basket
- ④ Inner pot
- ⑤ Handle
- ⑥ Appliance body
- ⑦ Heating element
- ⑧ Measuring tool
- ⑨ Rice scoop
- ⑩ Power cord
- ⑪ Power button
- ⑫ Cooking indicator light
- ⑬ Keep-warm indicator light

## Before use

### Appliance start-up

- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Place the appliance on a horizontal and stable surface.
- **Do not place the appliance or its power cord close to or on top of hot electric or gas cookers, or close to a microwave oven.**
- **Do not let the power cord dangle from the table. Prevent children from grabbing the cord, thus tripping over the appliance.**
- **The power cord shall not touch the hot parts of the appliance.**
- **Place the appliance so that children cannot reach hot parts.**

## Instructions for use

- **Never exceed the maximum quantity marked by the level indicator inside the inner pot. Do not exceed the maximum quantity for rice (3 cups) and water (0.6L) ③.**
- **Danger of burns. During operation, the inner pot, the appliance body, the steam basket and the heating element become very hot: do not touch during use and for the minutes following shutdown. Use gloves or tea towels to remove the inner pot and avoid the risk of burns.**
- **When opening the lid, hot air and steam escape. Keep your hands and face away to avoid getting burned.**

- 1 Open the lid ①.
- 2 Remove the inner pot ④ from the appliance body ⑥.
- 3 Measure rice using the measuring tool ⑧.
- 4 Wash rice in cold water.
- 5 Place the pre-washed rice into the inner pot.
- 6 Fill the inner pot with water.

### Important

- Make sure the water level matches the number of cups of rice used. For example: to cook 4 cups of rice use 4 cups of water.
  - The water quantity can be increased or decreased according to taste or rice variety.
- 7 Place the inner pot into the appliance body. Make sure that the inner pot touches the heating element ⑦.
  - 8 Close the lid ①.
  - 9 Plug the power cord ⑩ into the power outlet on the appliance.
  - 10 Plug the power cord into the mains socket.
  - The keep-warm indicator light ⑬ turns on.
  - 11 To turn on the appliance, press the power button ⑪ ②.

- The cooking indicator light ⑫ turns on. The keep-warm indicator light turns off.
- Cooking times vary according to the quantity of rice used:

Amount of uncooked rice	Quantity of water	Cooking time	Amount of cooked rice
3 scoops	3 scoops	18-20 min	6-7 scoops

- The cooking process will automatically stop, depending on the rice quantity.
- 12 To stop the cooking process early, press the power button ⑪.
- When the cooking time expires, the cooking indicator light ⑫ turns off and the keep-warm indicator light ⑬ turns on.
  - The appliance stays in keep-warm mode (60°-70°) until it is unplugged from the mains socket.

- At the end of the cooking process, if you want rice to be well cooked, keep the appliance in keep-warm mode for 8-10 minutes with the lid on.
- If necessary, stir rice using the rice scoop ⑨.
- **Danger of burns. Beware of hot steam when opening the lid.**

- 13 Remove rice from the inner pot using the rice scoop.
- **Danger of burns. The inner pot and the heating element of the appliance become very hot. Do not touch during use and for a few minutes after turning off the appliance.**

- **Do not use abrasive detergents or metal utensils.**
- 14 Unplug the appliance from the mains socket. The keep-warm indicator light ⑬ turns off.
- Let the appliance cool down completely.

## Steam cooking

- **Danger of burns. During operation, the inner pot, the appliance body, the steam basket and the heating element become very hot: do not touch during use and for the minutes following shutdown. Use gloves or tea towels to remove the inner pot and avoid the risk of burns.**

- **When opening the lid, hot air and steam escape. Keep your hands and face away to avoid getting burned.**

- Steam cooking can be done using the special basket ③.
- 1 Open the lid ①.
  - 2 Remove the steam basket ③ from the appliance.
  - 3 Remove the inner pot ④ from the appliance body ⑥.
  - 4 Fill the inner pot with water.
- It is possible to cook rice and steam food at the same time by inserting rice with water into the inner pot.
- 5 Place the inner pot into the appliance body. Make sure that the inner pot touches the heating element ⑦.
  - 6 Place the ingredients to be steamed into the steam basket ③.
  - 7 Place the steam basket on the inner pot ④.
  - 8 Close the lid ①.
  - 9 Plug the power cord ⑩ into the power outlet on the appliance.
  - 10 Plug the power cord into the mains socket.
- The keep-warm indicator light ⑬ turns on.
- 11 To turn on the appliance, press the

- power button ⑪ ⑫.
- The cooking indicator light ⑫ turns on.
- The keep-warm indicator light turns off.

- Cooking times vary according to the food chosen: cook the foods indicated in the following table by using the cold appliance.

Food (fresh)	Notes	Cooking time (min)
Broccoli	Cut into pieces/inflorescences of 1-2 cm	13-15
Green beans	Place at the bottom of the basket	13-15
Carrots	Cut into slices about 0.5 cm thick	17-19
Cabbage (savoy cabbage)	Break or cut into pieces	11-13
Asparagus	Place at the bottom of the basket	11-13
Courgettes	Cut into slices about 0.5 cm thick	9-11
Sprouts	Whole (about 2 cm in diameter)	13-15
Cauliflower	Cut into pieces of 1-2 cm	15-17
Sweet corn	Whole, on the cob	17-21
Potatoes	New potatoes or common potatoes cut into 1-2 cm pieces	21-23

- The foods indicated in the following table, instead, shall be cooked when the appliance starts to produce steam:

Food (fresh)	Notes	Cooking time (min)
Boiled egg	Soft	5-6
	Average	7-8
	Hard	9-10
	Well done	11-12
Poached egg	Place in a paper cup or saucer	5-6
Chicken breast	Fan out or cut into 1-2 cm cubes	12-14
Salmon/Fish fillets	Cod, haddock, etc.	7-9
White flatfish	Plaice, sole, pangasius, etc.	3-4
Sliced fish	Tuna, swordfish, etc.	7-9
Mussels	Stir halfway through cooking	8-10
King prawns	Remove the shells. Steam for 2-3 minutes or until the prawns are completely cooked. Stir halfway through cooking	

- Open the lid ①.
  - Remove the steam basket ③ from the appliance.
  - Remove the inner pot ④ from the appliance body ⑥.
  - Fill the inner pot with water.
  - Place the inner pot into the appliance body. Make sure that the inner pot touches the heating element ⑦.
  - Close the lid ①.
  - Plug the power cord ⑩ into the power outlet on the appliance.
- It is possible to cook rice and steam rice with water into the inner pot.

- 8 Plug the power cord into the mains socket.
  - The keep-warm indicator light ⑬ turns on.
- 9 To turn on the appliance, press the power button ① ②.
  - The cooking indicator light ⑫ turns on.
  - The keep-warm indicator light turns off.
- 10 Place the ingredients to be steamed into the steam basket ③.
- 11 Once steaming has started, use oven gloves or tea towels to place the steam basket on the inner pot ④.
- 12 Close the lid ①.
  - Proceed with cooking for the needed time, based on the chosen foods.
  - The cooking process will automatically stop, depending on the ingredients quantity.
- 13 To stop the cooking process early, press the power button ①.
  - When the cooking time expires, the cooking indicator light ⑫ turns off and the keep-warm indicator light ⑬ turns on.
  - The appliance stays in keep-warm mode (60°-70°) until it is unplugged from the mains socket.
  - At the end of the cooking process, if you want the ingredients to be well cooked, keep the appliance in keep-warm mode for 8-10 minutes with the lid on.
  - If necessary, stir food using the rice scoop ⑨.
  - **Danger of burns. Beware of hot steam when opening the lid.**
- 14 Remove food from the inner pot using the rice scoop.
  - **Danger of burns. The inner pot, the steam basket and the heating element of the appliance become very hot. Do not touch during use and for a few minutes after turning off the appliance.**
  - **Do not use abrasive**

## **detergents or metal utensils.**

- 15 Unplug the appliance from the mains socket. The keep-warm indicator light ⑬ turns off.
  - Let the appliance cool down completely.

## Cleaning the appliance

- **All cleaning operations described below shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the mains socket.**
- **Regular maintenance and cleaning preserve and keep the appliance efficient for a longer period of time. Never wash the appliance components in the dishwasher. Do not use direct water jets.**
- **Cleaning and maintenance operations shall only be carried out after the appliance has completely cooled down.**
- **Do not plunge the appliance in water or other liquids.**
- **Do not wash the appliance and its components in the dishwasher.**
- Clean the appliance using a damp, non-abrasive cloth so as not to damage the body. Dry thoroughly using a soft cloth.
- Clean the accessories with warm water and mild cleansers. Dry thoroughly using a soft cloth.

## Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) or the website specific to your Country.
- Made in China.



### **IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)**

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste. It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

# Français

**Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations**

## À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

## Utilisation prévue

- On peut utiliser cet appareil uniquement pour cuire du riz et pour la cuisson à vapeur des aliments.
- Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui n'accepte aucune responsabilité pour les dommages de toute nature causés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Toute mauvaise utilisation de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

## Avertissement pour la sécurité

### **Lisez attentivement ces instructions.**

- Cet appareil est destiné à être utilisé pour les applications domestiques ou semblables, comme :
  - dans les coins cuisine réservés au personnel des magasins, des bureaux et d'autres milieux professionnels ;
  - dans les fermes ;
  - les clients d'hôtel, de motel et d'autres milieux à caractère résidentiel ;
  - dans les locaux de type bed and breakfast.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'as-

sistance gratuite.

- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non fournis par le fabricant de l'appareil peut comporter des risques d'incendie, de choc électrique ou de blessure.
- L'appareil est conforme au règlement (CE) N° 1935/2004 du 27/10/2004 concernant les matériaux en contact avec les aliments.
- N'immergez pas l'appareil dans l'eau pour les opérations de nettoyage.
- Toute mauvaise utilisation de votre appareil peut être source de blessures.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par personnes (y compris les enfants) avec capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui n'ont pas l'expérience et la connaissance de l'appareil, si ils ne sont pas surveillés ou bien instruits par une personne responsable de leur sécurité sur l'utilisation de l'appareil.
- Le cordon et l'appareil doivent être tous deux tenus hors de portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table où il pourrait être saisi par un enfant.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spé-

cialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.

- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant toutes les opérations d'entretien et de nettoyage.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir la casserole interne d'eau.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne mettez jamais de pièces sous tension en contact avec l'eau. Risque de court-circuit.
- Assurez-vous que vos mains sont sèches avant d'utiliser ou de régler les interrupteurs de l'appareil, ou avant de toucher la fiche d'alimentation et les connexions d'alimentation.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation ou la prise sont endommagés, ou que l'appareil est défectueux. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- Placez l'appareil sur une surface stable, dans une pièce suffisamment éclairée et propre, et en gardant la prise facilement accessible.
- N'utilisez pas l'appareil sur une surface

inclinée.

- Assurez-vous que l'appareil est éteint avant de retirer la casserole interne du corps de l'appareil.
- Assurez-vous que les résistances et la surface externe de la casserole interne sont propres et sèches avant de brancher l'appareil.
- Ne dépassez pas la quantité maximale indiquée par l'indicateur de niveau à l'intérieur de la casserole interne.
- Assurez-vous d'avoir correctement placé le couvercle sur la casserole avant d'allumer l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil sans eau. Le riz pourrait se brûler.
- Le câble ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.
- Lors du fonctionnement, l'appareil émet de la vapeur. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous ouvrez le couvercle. Danger de brûlures.
- Le couvercle, la surface externe, la casserole interne et les résistances de l'appareil deviennent très chauds lors de l'utilisation et pendant les minutes suivant l'arrêt de l'appareil.
- Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez des maniques ou des torchons.
- L'appareil ne doit pas être alimenté par des minuteries externes ou des systèmes de télécommande séparés.
- N'utilisez jamais l'appareil en plein air.
- Ne placez jamais l'appareil sur ou près de cuisinières à gaz ou électriques.

- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- Débranchez toujours l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon non abrasif légèrement humidifié en ajoutant quelques gouttes de détergent doux et non agressif (n'utilisez jamais de solvants qui endommagent le plastique).
- **Conservez ces instructions.**

## Description de l'appareil

- ① Couvercle
- ② Soupape à vapeur
- ③ Panier vapeur
- ④ Casserole interne
- ⑤ Poignée
- ⑥ Corps de l'appareil
- ⑦ Résistances
- ⑧ Outil de mesure
- ⑨ Cuillère à riz
- ⑩ Cordon d'alimentation
- ⑪ Bouton de marche
- ⑫ Voyant de cuisson
- ⑬ Voyant de maintien au chaud

## Avant l'utilisation

### Démarrage de l'appareil

- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette correspond effectivement à celle du réseau local.
- Placez l'appareil sur une surface horizontale et stable.
- **Ne placez pas l'appareil ou son cordon d'alimentation à proximité ou sur des cuisinières électriques ou à gaz chaudes, ou à proximité d'un four à micro-ondes.**
- **Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table. Empêchez les enfants de saisir le cordon et de renverser ainsi l'appareil.**

- **Le cordon d'alimentation ne doit pas toucher les parties chaudes de l'appareil.**
- **Positionnez l'appareil de sorte que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.**

## Mode d'emploi

- **Ne dépassez pas la quantité maximale indiquée par l'indicateur de niveau à l'intérieur de la casserole interne. Ne dépassez pas la quantité maximale de riz (3 tasses) et d'eau (0,6L) ③.**
- **Danger de brûlures. Lors du fonctionnement, la casserole interne, le corps de l'appareil, le panier vapeur et la résistance deviennent très chauds : ne touchez pas pendant l'utilisation et dans les minutes suivant l'arrêt de l'appareil. Utilisez des gants ou des torchons pour enlever la casserole interne et éviter le risque de brûlures.**
- **Lors de l'ouverture du couvercle, de l'air et de la vapeur chauds s'échappent. Gardez les mains et le visage loin pour éviter de vous brûler.**

- 1 Ouvrez le couvercle ①.
  - 2 Retirez la casserole interne ④ du corps de l'appareil ⑥.
  - 3 Mesurez le riz à l'aide de l'outil de mesure ⑧.
  - 4 Lavez le riz à l'eau froide.
  - 5 Placez le riz prélavé dans la casserole interne.
  - 6 Remplissez la casserole interne d'eau.
- Important**
- Assurez-vous que le niveau d'eau correspond au nombre de tasses de riz utilisées. Par exemple : pour cuire 4 tasses de riz, utilisez 4 tasses d'eau.
  - La quantité d'eau peut être augmentée ou réduite selon le goût ou la variété de riz.
- 7 Placez la casserole interne dans le corps de l'appareil. Assurez-vous que la casserole interne est en contact avec les résistances ⑦.
  - 8 Fermez le couvercle ①.
  - 9 Branchez le cordon d'alimentation ⑩ sur la prise située sur l'appareil.
  - 10 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
    - Le voyant de maintien au chaud ⑬ s'allume.
  - 11 Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton de marche ⑪ ②.
    - Le voyant de cuisson ⑫ s'allume. Le voyant de maintien au chaud s'éteint.
    - Les temps de cuisson varient en fonction de la quantité de riz utilisée :

Quantité de riz non cuit	Quantité d'eau	Temps de cuisson	Quantité de riz cuit
3 cuillères	3 cuillères	18-20 min	6-7 cuillères

- Le processus de cuisson s'arrête automatiquement, en fonction de la quantité de riz.
- 12 Pour arrêter la cuisson plus tôt, appuyez sur le bouton de marche ⑪.
    - Lorsque le temps de cuisson est écoulé, le voyant de cuisson ⑫ s'éteint et le voyant de maintien au chaud ⑬ s'allume.
    - L'appareil reste en mode de maintien au chaud (60°-70°) jusqu'à ce qu'il soit débranché de la prise de courant.
    - À la fin de la cuisson, si vous voulez que le riz soit bien cuit, gardez l'appareil avec le couvercle fermé en mode de maintien au chaud pour une période de 8 à 10 minutes.
    - Si nécessaire, remuez le riz à l'aide de la cuillère à riz ⑨.
    - **Danger de brûlures. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous ouvrez le couvercle.**
  - 13 Retirez le riz de la casserole interne à l'aide de la cuillère à riz.
- **Danger de brûlures. La casserole interne et les résistances de l'appareil deviennent très chaudes. Ne touchez pas lors de l'utilisation et pendant les minutes suivant l'arrêt de l'appareil.**
  - **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'ustensiles en métal.**
- 14 Débranchez la fiche de la prise de courant. Le voyant de maintien au chaud ⑬ s'éteint.
    - Laissez refroidir l'appareil complètement.

## Cuisson à vapeur

- **Danger de brûlures. Lors du fonctionnement, la casserole interne, le corps de l'appareil, le panier vapeur et la résistance deviennent très chauds : ne touchez pas pendant l'utilisation et dans les**

**minutes suivant l'arrêt de l'appareil. Utilisez des gants ou des torchons pour enlever la casserole interne et éviter le risque de brûlures.**

- **Lors de l'ouverture du couvercle, de l'air et de la vapeur chauds s'échappent. Gardez les mains et le visage loin pour éviter de vous brûler.**

- La cuisson à vapeur peut être effectuée à l'aide du panier spécial ③.

- 1 Ouvrez le couvercle ①.
- 2 Retirez le panier vapeur ③ de l'appareil.
- 3 Retirez la casserole interne ④ du corps de l'appareil ⑥.
- 4 Remplissez la casserole interne d'eau.
- Il est possible de faire cuire du riz et des aliments à la vapeur en même temps, en insérant du riz avec de

l'eau dans la casserole interne.

- 5 Placez la casserole interne dans le corps de l'appareil. Assurez-vous que la casserole interne est en contact avec les résistances ⑦.
- 6 Placez les ingrédients à cuire à la vapeur dans le panier vapeur ③.
- 7 Placez le panier vapeur sur la casserole interne ④.
- 8 Fermez le couvercle ①.
- 9 Branchez le cordon d'alimentation ⑩ sur la prise située sur l'appareil.
- 10 Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
  - Le voyant de maintien au chaud ⑬ s'allume.
- 11 Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton de marche ⑪ ②.
  - Le voyant de cuisson ⑫ s'allume.
  - Le voyant de maintien au chaud s'éteint.
  - Les temps de cuisson varient en fonction des aliments choisis : cuisez les aliments indiqués dans le tableau suivant lorsque l'appareil est froid.

Aliment (frais)	Notes	Temps de cuisson (min)
Brocoli	Coupez en morceaux/inflorescences de 1-2 cm	13-15
Haricots verts	Placez au fond du panier	13-15
Carottes	Coupez en tranches de 0,5 cm d'épaisseur	17-19
Chou (chou de Savoie)	Cassez ou coupez en morceaux	11-13
Asperge	Placez au fond du panier	11-13
Courgettes	Coupez en tranches de 0,5 cm d'épaisseur	9-11
Choux de Bruxelles	Entiers (diamètre de 2 cm environ)	13-15
Chou-fleur	Coupez en morceaux de 1-2 cm	15-17
Maïs doux	Entier, en épi	17-21
Pommes de terre	Pommes de terre nouvelles ou communes coupées en morceaux de 1-2 cm	21-23

- Les aliments indiqués dans le tableau suivant, par contre, doivent être cuits lorsque l'appareil commence à produire de la vapeur :

Aliment (frais)	Notes	Temps de cuisson (min)
Œuf dur	Doux Moyen Dur Bien cuit	5-6 7-8 9-10 11-12
Œuf poché	Placez dans une soucoupe ou un gobelet en papier	5-6
Blanc de poulet	Étalez ou coupez en cubes de 1-2 cm	12-14
Filets de saumon/ poisson	Morue, aiglefin, etc.	7-9
Poisson plat blanc	Plie, sole, pangasius, etc.	3-4
Poisson tranché	Thon, espadon, etc.	7-9
Moules	Remuez à mi-cuisson	8-10
Crevettes roses	Retirez les coquilles. Cuisez à la vapeur pendant 2-3 minutes ou jusqu'à ce que les crevettes soient complètement cuites. Remuez à mi-cuisson	

- Ouvrez le couvercle ①.
- Retirez le panier vapeur ③ de l'appareil.
- Retirez la casserole interne ④ du corps de l'appareil ⑥.
- Remplissez la casserole interne d'eau.
  - Il est possible de faire cuire du riz et des aliments à la vapeur en même temps, en insérant du riz avec de l'eau dans la casserole interne.
- Placez la casserole interne dans le corps de l'appareil. Assurez-vous que la casserole interne est en contact avec les résistances ⑦.
- Fermez le couvercle ①.
- Branchez le cordon d'alimentation ⑩ sur la prise située sur l'appareil.
- Branchez le cordon d'alimentation sur la prise électrique.
  - Le voyant de maintien au chaud ⑬ s'allume.
- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton de marche ⑪ ②.
  - Le voyant de cuisson ⑫ s'allume.
  - Le voyant de maintien au chaud s'éteint.
- Placez les ingrédients à cuire à la vapeur dans le panier vapeur ③.
  - 11 Une fois la cuisson à la vapeur commencée, utilisez des gants de cuisine ou des torchons pour placer le panier à vapeur sur la casserole interne ④.
  - 12 Fermez le couvercle ①.
    - Procédez à la cuisson pendant le temps nécessaire, en fonction des aliments choisis.
    - Le processus de cuisson s'arrête automatiquement, en fonction de la quantité des ingrédients.
  - 13 Pour arrêter la cuisson plus tôt, appuyez sur le bouton de marche ⑪.
    - Lorsque le temps de cuisson est écoulé, le voyant de cuisson ⑫ s'éteint et le voyant de maintien au chaud ⑬ s'allume.
    - L'appareil reste en mode de maintien au chaud (60°-70°) jusqu'à ce qu'il soit débranché de la prise de courant.
    - À la fin de la cuisson, si vous voulez que les ingrédients soient bien cuits, gardez l'appareil avec le couvercle fermé en mode de maintien au chaud pour une période de 8 à 10 minutes.

- Si nécessaire, remuez les aliments à l'aide de la cuillère à riz ⑨.
- **Danger de brûlures. Faites attention à la vapeur chaude lorsque vous ouvrez le couvercle.**

14 Retirez les aliments de la casserole interne à l'aide de la cuillère à riz.

- **Danger de brûlures. La casserole interne, le panier vapeur et la résistance de l'appareil deviennent très chauds. Ne touchez pas lors de l'utilisation et pendant les minutes suivant l'arrêt de l'appareil.**
- **N'utilisez pas de détergents abrasifs ou d'ustensiles en métal.**

15 Débranchez la fiche de la prise de courant. Le voyant de maintien au chaud ⑬ s'éteint.

- Laissez refroidir l'appareil complètement.

## Nettoyage de l'appareil

- **Toutes les opérations de nettoyage décrites ci-dessous doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.**
- **Un entretien et un nettoyage réguliers préservent et maintiennent l'appareil efficace pendant une plus longue période de temps. Ne lavez jamais les composants de l'appareil au lave-vaisselle. N'utilisez pas de jets d'eau directs.**
- **Les opérations de nettoyage et d'entretien ne doivent être effectuées qu'après le refroidissement complet de l'appareil.**
- **Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.**
- **Ne lavez pas l'appareil et ses composants au lave-**

## vaisselle.

- Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide et non abrasif afin de ne pas endommager le corps. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.
- Nettoyez les accessoires avec de l'eau chaude et des nettoyants doux. Séchez soigneusement à l'aide d'un chiffon doux.

## Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



**AVERTISSEMENTS POUR  
L'ÉLIMINATION CORRECTE DU  
PRODUIT CONFORMÉMENT  
AUX TERMES DE LA DIRECTIVE  
EUROPÉENNE RELATIVE AUX  
DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS  
ÉLECTRIQUES ET  
ÉLECTRONIQUES (DEEE)**

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

# Türkçe

## Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

### Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

### Kullanım amacı

- Bu cihazı pilav yapmak ve yiyecekleri buharda pişirmek için kullanabilirsiniz.
- Üretici firma, belirtilenin dışındaki her türlü kullanımı amacının dışında kullanım olarak kabul edip, bunun sonucunda oluşabilecek hasarlara ait herhangi bir sorumluluk kabul etmemektedir. Cihazın, amacının dışında kullanılması halinde garanti iptal olur.

### Güvenlik uyarıları

#### **Bu talimatları dikkatle okuyunuz.**

- Bu cihaz ev ve benzeri ortamlarda kullanılmak üzere tasarlanmış olup, bunlardan bazıları:
  - mağaza, ofis ve diğer iş yerlerinde çalışanlar için tahsis edilmiş mutfak alanları;
  - çiftliklerde;
  - otel, motel ve diğer konaklama tesislerinde müşteriler tarafından kullanım;
  - bed and breakfast ortamlarında.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Üretici tarafından temin edilmeyen veya tavsiye edilmeyen aksesuarların kullanımı, yangın, elektrik çarpması veya yaralanmalara neden olabilir.

- Cihaz gıda maddeleri ile temas eden materyallere dair 27/10/2004 tarihli ve 1935/2004 sayılı düzenlemeye (AB) uygundur.
- Cihazı temizlemek için suya batırmayınız.
- Cihazın hatalı kullanımı yaralanmaya neden olabilir.
- Bu cihaz, fiziksel, duyuşal veya zihinsel kabiliyetleri azalmıő, deneyim ve bilgi sahibi olmayan (çocuklar da dahil olmak üzere) kişiler tarafından kullanmamalı, yada; bu cihazların güvenli bir şekilde kullanılmasından sorumlu kişileri tarafından, yeterli eğitimler verildikten sonra, gözetimleri altında kullanılmalıdır.
- Cihazı ve elektrik kablosunu çocukların ulaşamayacağı yerde saklayınız.
- Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Cihazın kablosunu, çocukların ulaşabileceği bir konumda ortalıkta bırakmayınız.
- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazı kullanmadığınız zamanlarda ve her türlü bakım veya temizlik işlemi sırasında fişini çekiniz.
- İç hazneye su doldurmadan önce cihazınızı daima kapatınız ve fişini çekiniz.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Gerilim altında bulunan cihaz parçaları su ile

- temas etmemelidir. Kısa devre yapma riski.
- Cihazı kullanmadan, düğmelerine basmadan ya da fişine ya da elektrik bağlantılarına elinizle dokunmadan önce elinizin tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
  - Elektriğe bağlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
  - Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
  - Cihaz yere düşürülmüşse, gözle görülür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüşse ya da cihaz kusurlu ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun değiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
  - Cihazınızı sağlam bir zemin üzerine, yeteri kadar aydınlatılmış, temiz ve elektrik prizine rahatça ulaşılacak yere konumlandırınız.
  - Cihazı eğimli bir zemin üzerinde kullanmayınız.
  - İç hazneyi cihaz gövdesinden çıkarmadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olunuz.
  - Cihazın fişini takmadan önce, ısıtıcı aksamın ve iç haznenin dış yüzeylerinin temiz ve kuru olduklarından emin olunuz.
  - İç haznenin içindeki seviye işareti ile gösterilen maksimum seviyeyi asla aşmayınız.
  - Cihazı çalıştırmadan önce kapağı haznenin üzerine iyice yerleştirdiğinizden emin olunuz.
  - Cihazı susuz çalıştırmayınız. Aksi takdirde pirinç yanabilir.

- Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.
- Cihaz, çalışması sırasında buhar çıkarır. Kapağı açarken sıcak buhara dikkat ediniz. Yanık tehlikesi.
- Cihazın kapak, dış yüzey, iç hazne ve ısıtıcı aksamı kullanım sırasında ve cihaz kapatıldıktan sonra birkaç dakika boyunca çok sıcak olur.
- Sıcak yüzeylere elinizle dokunmayınız. Bez veya tutamaç kullanınız.
- Cihazı harici zamanlayıcı ya da uzaktan kumanda sistemleri ile çalıştırmayınız.
- Cihazı asla açık havada kullanmayınız.
- Cihazı asla gazlı ya da elektrikli ocakların üzerine ya da yakınına koymayınız.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- Cihazı temizlemeden önce daima fişini çekip soğumasını bekleyiniz. Cihazı sadece aşındırıcı olmayan nötr bir deterjanla az miktarda ıslatılmış yumuşak bir bezle temizleyiniz (asla plastik yüzeylere zarar verici solventler kullanmayınız).
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

## Cihazın tanımlaması

- ① Kapak
- ② Buhar valfi
- ③ Buhar sepeti
- ④ İç hazne
- ⑤ Tutamak
- ⑥ Cihaz gövdesi
- ⑦ Isıtıcı aksam
- ⑧ Ölçek
- ⑨ Pırlav kepçesi
- ⑩ Elektrik kablosu
- ⑪ Açma/kapama düğmesi
- ⑫ Pişirme ışığı
- ⑬ Sıcak tutma ışığı

## Cihazı kullanmadan önce

### Cihazın çalıştırılması

- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazınızı sağlam ve yatay bir zemin üzerine konumlandırınız.
- **Cihazınızı veya kablosunu elektrikli veya gazlı ocakların üstüne veya yakınına ya da mikro dalga fırının yanına koymayınız.**
- **Elektrik kablosunu masa üzerinden aşağıya sarkacak biçimde bırakmayınız. Çocukların, elektrik kablosunu çekerek cihazı devirmelerine engel olunuz.**
- **Elektrik kablosu cihazın sıcak yüzeyleri ile temas etmemelidir.**
- **Cihazı, çocukların cihazın sıcak yüzeylerine ulaşamayacakları bir yere yerleştiriniz.**

## Kullanma talimatları

- **İç haznenin içindeki seviye işareti ile gösterilen maksimum seviyeyi asla aşmayınız. Pirinç (3 bardak) ve su (0,6 L) için verilen maksimum miktarları aşmayınız ③.**

- **Yanık tehlikesi. Cihaz çalışırken, iç hazne, cihaz gövdesi, buhar sepeti ve ısıtıcı aksam çok ısınır: kullanım sırasında ve cihazı kapattıktan sonra birkaç dakika boyunca bu kısımlara elinizle dokunmayınız. Yanık tehlikesini önlemek için, iç hazneyi çıkarırken eldiven ya da bez kullanınız.**

- **Kapak açılırken sıcak hava ve buhar çıkışı olabilir. Yanıkları önlemek için yüzünüzü ve ellerinizi kapaktan uzak tutunuz.**

- 1 Kapağı açınız ①.
- 2 İç hazneyi ④ cihaz gövdesinden ⑥ çıkarınız.
- 3 Pirinci ölçmek için ölçeği ⑧ kullanınız.
- 4 Pirinci soğuk suyla yıkayınız.
- 5 Yıkadığınız pirinci iç hazneye koyunuz.
- 6 İç hazneye su doldurunuz.

### Önemli

- Su miktarını, kullandığınız pirinç miktarına göre ayarlayınız. Örnek: 4 bardak pirinç için 4 bardak su ekleyiniz.
- Su miktarını, damak tadınıza ya da kullanılan pirincin cinsine göre artırabilir ya da azaltabilirsiniz.
- 7 İç hazneyi cihaz gövdesine yerleştiriniz. İç haznenin, ısıtıcı aksama ⑦ temas ettiğinden emin olunuz.
- 8 Kapağı ① kapatınız.
- 9 Elektrik kablosunu ⑩ cihazın üzerindeki elektrik girişine takınız.
- 10 Fişini prize takınız.
- Sıcak tutma ışığı ⑬ yanar.
- 11 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama

düğmesine ① basınız ②.

- Pişirme ışığı ⑫ yanar. Sıcak tutma ışığı söner.
- Pişme süresi kullanılan pirinç miktarına göre değişiklik gösterir:

Çiğ pirinç miktarı	Su miktarı	Pişme süresi	Pişmiş pirinç miktarı
3 kepçe	3 kepçe	18-20 dk	6-7 kepçe

- Pişirme işlemi, kullanılan pirinç miktarına bağlı olarak otomatik olarak durur.
- 12 Pişirme işlemi daha erken bitirmek için, açma/kapama düğmesine ① basınız.
- Pişme süresi dolduğunda, pişirme ışığı ⑫ söner ve sıcak tutma ışığı ⑬ yanar.
  - Cihaz, fişi çekilene kadar sıcak tutma modunda (60°-70°) kalır.
  - Pişirme işlemi bittikten sonra, pilavınızın iyi pişmiş olmasını istiyorsanız cihazı, kapağı kapalı bir şekilde 8-10 dakika boyunca sıcak tutma modunda bırakınız.
  - Gerekirse, pilav kepçesini ⑨ kullanarak malzemeleri karıştırınız.
  - **Yanık tehlikesi. Kapağı açarken sıcak buhara dikkat ediniz.**
- 13 Pilav kepçesini kullanarak pilavı iç hazneden boşaltınız.
- **Yanık tehlikesi. Cihazın iç haznesi ve ısıtıcı aksamı çok ısınır. Cihaz çalışırken ve kapatıldıktan sonra birkaç dakika boyunca bu kısımlara elinizle dokunmayınız.**
  - **Aşındırıcı deterjan ya da metal mutfak aletleri kullanmayınız.**
- 14 Cihazın fişini çekiniz. Sıcak tutma ışığı ⑬ söner.
- Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.

## Buharda pişirme

- **Yanık tehlikesi. Cihaz çalışırken, iç hazne, cihaz gövdesi, buhar sepeti ve ısıtıcı aksam çok ısınır: kullanım sırasında ve cihazı kapattıktan sonra birkaç dakika boyunca bu kısımlara elinizle dokunmayınız. Yanık tehlikesini önlemek için, iç hazneyi çıkarırken eldiven ya da bez kullanınız.**
  - **Kapak açılırken sıcak hava ve buhar çıkışı olabilir. Yanıkları önlemek için yüzünüzü ve ellerinizi kapaktan uzak tutunuz.**
  - Buharda pişirme, özel sepet ③ kullanılarak gerçekleştirilebilir.
- 1 Kapağı açınız ①.
  - 2 Buhar sepetini ③ cihazdan çıkarınız.
  - 3 İç hazneyi ④ cihaz gövdesinden ⑥ çıkarınız.
  - 4 İç hazneye su doldurunuz.
  - İç haznenin içine pirinç ve su koyarak aynı anda pilav yapabilir ve yiyecekleri buharda pişirebilirsiniz.
  - 5 İç hazneyi cihaz gövdesine yerleştiriniz. İç haznenin, ısıtıcı aksama ⑦ temas ettiğinden emin olunuz.
  - 6 Buharda pişirmek istediğiniz malzemeleri buhar sepetinin ③ içine koyunuz.
  - 7 Buhar sepetini iç haznenin ④ üzerine yerleştiriniz.
  - 8 Kapağı ① kapatınız.
  - 9 Elektrik kablosunu ⑩ cihazın üzerindeki elektrik girişine takınız.
  - 10 Fişini prize takınız.
  - Sıcak tutma ışığı ⑬ yanar.

11 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine ① basınız ②.

- Pişirme ışığı ⑫ yanar.
- Sıcak tutma ışığı söner.

- Pişme süreleri, seçilen yiyeceğe göre değişiklik gösterebilir: aşağıdaki tabloda verilen yiyecekleri, cihaz soğukken pişirmeye başlınız.

<b>Malzeme (taze)</b>	<b>Notlar</b>	<b>Pişme süresi (dk)</b>
Brokoli	1-2 cm'lik parçalar/çiçekler halinde	13-15
Yeşil fasulye	Sepetin altına yerleştiriniz	13-15
Havuç	0,5 cm kalınlığında dilimlenmiş	17-19
Lahana (savpy lahanası)	Doğranmış	11-13
Kuşkonmaz	Sepetin altına yerleştiriniz	11-13
Kabak	0,5 cm kalınlığında dilimlenmiş	9-11
Brüksel lahanası	Bütün olarak (yaklaşık 2 cm çaplı)	13-15
Karnabahar	1-2 cm'lik parçalar halinde	15-17
Tatlı mısır	Bütün olarak, koçanı ile birlikte	17-21
Patates	1-2 cm kalınlığında doğranmış dilimler halinde	21-23

- Aşağıdaki tabloda verilen yiyecekler ise, cihaz buhar çıkarmaya başladığında pişirilmelidir:

<b>Malzeme (taze)</b>	<b>Notlar</b>	<b>Pişme süresi (dk)</b>
Haşlanmış yumurta	Rafadan	5-6
	Orta	7-8
	Katı	9-10
	Çok katı	11-12
Poşe yumurta	Kağıt bardak ya da fincan altlığına koyunuz	5-6
Tavuk göğsü	İnce dilimlenmiş ya da 1-2 cm'lik küp şeklinde doğranmış	12-14
Somon/Balık fileto	Morina balığı, mezgıt, vb.	7-9
Beyaz yassı balık	Pisibalıđı, dilbalıđı, pangasius balıđı, vb.	3-4
Takoz balık dilimleri	Ton balıđı, kılıç balıđı, vb.	7-9
Midye	Yarı pişince karıştırınız	8-10
Kral karides	Kabuklarını çıkarınız. 2-3 dakika ya da karidesler iyice pişene kadar buharda pişiriniz. Yarı pişince karıştırınız	

- 1 Kapağı açınız ①.
- 2 Buhar sepetini ③ cihazdan çıkarınız.
- 3 İç hazneyi ④ cihaz gövdesinden ⑥ çıkarınız.
- 4 İç hazneye su doldurunuz.
  - İç haznenin içine pirinç ve su koyarak aynı anda pilav yapabilir ve yiyecekleri buharda pişirebilirsiniz.
- 5 İç hazneyi cihaz gövdesine yerleştiriniz. İç haznenin, ısıtıcı aksama ⑦ temas ettiğinden emin olunuz.
- 6 Kapağı ① kapatınız.
- 7 Elektrik kablosunu ⑩ cihazın üzerindeki elektrik girişine takınız.
- 8 Fişini prize takınız.
  - Sıcak tutma ışığı ⑬ yanar.
- 9 Cihazı çalıştırmak için açma/kapama düğmesine ⑪ basınız ②.
  - Pişirme ışığı ⑫ yanar.
  - Sıcak tutma ışığı söner.
- 10 Buarda pişirmek istediğiniz malzemeleri buhar sepetinin ③ içine koyunuz.
- 11 Cihazdan buhar çıkmaya başladığında, eldiven ya da bez kullanarak buhar sepetini iç haznenin ④ üzerine yerleştiriniz.
- 12 Kapağı ① kapatınız.
  - Pişecek yiyeceğin türüne göre, gereken süre boyunca pişiriniz.
  - Pişirme işlemi, kullanılan malzeme miktarına bağlı olarak otomatik olarak durur.
- 13 Pişirme işlemi daha erken bitirmek için, açma/kapama düğmesine ⑪ basınız.
  - Pişme süresi dolduğunda, pişirme ışığı ⑫ söner ve sıcak tutma ışığı ⑬ yanar.
  - Cihaz, fişi çekilene kadar sıcak tutma modunda (60°-70°) kalır.
  - Pişirme işlemi bittikten sonra, malzemelerin iyi pişmiş olmasını istiyorsanız cihazı, kapağı kapalı bir şekilde 8-10 dakika boyunca sıcak tutma modunda bırakınız.
  - Gerekirse, pilav kepçesini ⑨ kullanarak malzemeleri karıştırınız.
  - **Yanık tehlikesi. Kapağı açarken sıcak buhara dikkat ediniz.**

- 14 Pilav kepçesini kullanarak malzemeleri iç hazneden boşaltınız.
  - **Yanık tehlikesi. Cihazın iç haznesi, buhar sepeti ve ısıtıcı aksamı çok ısınır. Cihaz çalışırken ve kapatıldıktan sonra birkaç dakika boyunca bu kısımlara elinizle dokunmayınız.**
  - **Aşındırıcı deterjan ya da metal mutfak aletleri kullanmayınız.**
- 15 Cihazın fişini çekiniz. Sıcak tutma ışığı ⑬ söner.
  - Cihazın tamamen soğumasını bekleyiniz.

## Cihazın temizliği

- **Aşağıda açıklanan temizlik işlemlerinin tamamı cihaz kapatılıp fişi çekildikten sonra yapılmalıdır.**
- **İyi bir bakım ve düzenli aralıklarla yapılan temizleme işlemi cihazı korur ve cihazın uzun bir süre çalışmasını sağlar. Cihazın parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız. Doğrudan akan suyun altına tutmayınız.**
- **Temizlik ve bakım işlemleri sadece cihaz tamamen soğuduktan sonra yapılmalıdır.**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Cihazı ve parçalarını asla bulaşık makinesinde yıkamayınız.**
- Cihazın dış yüzeyine zarar vermemek için, aşındırıcı olmayan, yumuşak ve nemli bir bez kullanarak temizlik işlemi yapınız. Yumuşak bir bezle iyice kurulayınız.
- Aksesuarları ılık su ve yumuşak bir deterjanla yıkayınız. Yumuşak bir bezle iyice kurulayınız.

## Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaştığınız halde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



### **ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER**

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.



تنبيهات هامة من أجل التخلص  
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً  
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي  
بشأن النفايات المكونة من  
المعدات الكهربائية والإلكترونية  
(WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم  
التخلص منه مع النفايات الحضرية.  
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة  
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من  
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة  
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.  
يسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية  
المنزلية بشكل منفصل من تجنّب  
النتائج السلبية المحتملة على البيئة  
والصحة الناتجة عن التخلص منه  
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً  
باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من  
أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث  
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة  
التخلص من الأجهزة الكهربائية  
المنزلية بشكل منفصل، تجد على  
المنتج رمز حاوية على عجلات مع  
إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

تغسل مطلقاً مكونات الجهاز داخل  
غسالة الأطباق. لا تستعمل ماء  
متدفق بشكل مباشر.

- يجب القيام بأي عملية تنظيف أو  
صيانة عندما يكون الجهاز بارد  
بشكل تام.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في  
سوائل أخرى.
- لا تغسل الجهاز ومكوناته داخل  
غسالة الأطباق مطلقاً.

- نظّف الجهاز من خلال استعمال  
قطعة قماش رطبة غير حاكة خوفاً  
من تلف جسم الجهاز. جفف تماماً  
باستخدام قطعة قماش ناعمة.
- جفف الملحقات بماء دافئ ومنظفات  
معتدلة. جفف تماماً باستخدام قطعة  
قماش ناعمة.

## سرويس و مراقبت از مشتري

- إذا وجدت مشاكل في عمل  
الجهاز، اذهب إلى موقع [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) قبل  
طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول  
بضمان، هذا الضمان يتوافق مع  
كافة الأحكام القانونية المعمول بها  
والمعلقة بحقوق الضمان والمستهلك  
في البلد التي تم شراء المنتج منها.  
أي عيوب، فيرجى إرساله أو  
إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من  
للحصول على معلومات محدثة حول  
أقرب مركز خدمة KENWOOD.
- يرجى زيارة موقع الويب  
KENWOOD، معتمد من أو موقع  
الويب المخصص لبلدك، [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com).
- صنع بالصين.

طعام (طازج)	ملاحظات	مدة الطهي (دقيقة)
الروبيان الملكي	قم بإزالة القشر. قم بالطهي بالبخر لمدة 2-3 دقائق أو إلى أن ينضج الروبيان بالكامل. حرك بعد نصف المدة أثناء الطهي	

- ١ افتح الغطاء ①.
- ٢ قم بإزالة سلة البخار ③ من الجهاز.
- ٣ قم بإزالة الوعاء الداخلي ④ من جسم الجهاز ⑥.
- ٤ املاً الوعاء الداخلي بالماء.
- يمكن طهي الأرز وتسخين الطعام بالبخر في نفس الوقت عن طريق إدخال الأرز مع الماء في الوعاء الداخلي.
- ٥ ضع الوعاء الداخلي في جسم الجهاز. تحقق من ملامسة الوعاء الداخلي لعنصر التسخين ⑦.
- ٦ أغلق الغطاء ①.
- ٧ قم بتوصيل الكابل الكهربائي ⑩ في مأخذ التيار الموجود على الجهاز.
- ٨ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الحفاظ على سخونة ⑬.
- ٩ لتشغيل الجهاز، اضغط على زرّ التشغيل ⑪ ⑫.
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الطهي ⑫.
- ينطفئ ضوء مؤشر الحفاظ على سخونة.
- ١٠ ضع المكونات على البخار في سلة البخار ③.
- ١١ بمجرد بدء البخار، استخدم قفازات الفرن أو مناشف الشاي لوضع سلة البخار على الوعاء الداخلي ④.
- ١٢ أغلق الغطاء ①.

## تنظيف الماكينة

- استمر في الطهي للوقت المطلوب، بناءً على الأطعمة المختارة.
- ستتوقف عملية الطهي تلقائيًا، بناءً على كمية المكونات.
- ١٣ لإيقاف عملية الطهي قبل ذلك، اضغط على زرّ التشغيل ⑪.
- عند انتهاء وقت الطهي، ينطفئ ضوء مؤشر الطهي ⑫ ويتم تشغيل ضوء مؤشر الحفاظ على سخونة ⑬.
- يجب القيام بجميع عمليات التنظيف المبينة أدناه، عندما يكون الجهاز مطفأً وبعد فصل القابس الكهربائي عن مأخذ التيار.
- يتم الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت من خلال عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة. لا

- التشغيل ⑪ ⑫ .
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الطهي ⑫ .
- ينطفئ ضوء مؤشر الحفاظ على السخونة.
- تختلف مدد الطهي وفقاً للطعام المختار: طهي الأطعمة الموضحة في الجدول التالي باستخدام الجهاز وهو بارد.

طعام (طازج)	ملاحظات	مدة الطهي (دقيقة)
بروكلي	قطع إلى قطع/أزهار بحجم 1-2 سم	13-15
فاصوليا خضراء	ضع الأطعمة في السلّة.	13-15
جزر	اقطع إلى شرائح بسماكة حوالي 0.5 سم	17-19
ملفوف (ملفوف سافوي)	اكسر أو قطع إلى قطع	11-13
هليون	ضع الأطعمة في السلّة.	11-13
كوسة	اقطع إلى شرائح بسماكة حوالي 0.5 سم	9-11
براعم	كاملة (بقطر حوالي 2 سم)	13-15
قرنبيط	قطع إلى قطع بحجم 1-2 سم	15-17
ذرة حلوة	حبوب كاملة، بالكوز (القولحة)	17-21
بطاطس	بطاطس جديدة أو البطاطس الشائعة مقطعة إلى قطع بحجم 1-2 سم	21-23

- وبدلاً من ذلك، يجب طهي الأطعمة الموضحة في الجدول التالي عندما يبدأ الجهاز في إنتاج البخار:

طعام (طازج)	ملاحظات	مدة الطهي (دقيقة)
بيض مسلوق	ناعم متوسط صلب مطهو جيداً	5-6 7-8 9-10 11-12
بيض بوشيه (مسلوق دون القشرة)	ضعه في كوب ورقي أو صحن فنجان	5-6
صدر دجاج	قم بتوزيعه أو قطعه إلى مكعبات بحجم 1-2 سم	12-14
سمك السلمون/ شرائح السمك	سمك القد، سمك الحدوق، إلخ.	7-9
أسماك بيضاء مُقلّحة	سمك البلایس، سمك موسى، سمك بنجاسيوس، إلخ.	3-4
سمك مُقطع إلى شرائح	سمك التونة، سمك أبو سيف، إلخ.	7-9
محار (بلح البحر)	حرك بعد نصف المدة أثناء الطهي	8-10

- تختلف أوقات الطهي حسب كمية الأرز المستخدم:

كمية الأرز المطهي	كمية المياه	مدة الطهي	كمية الأرز المطهي
3 مغارف	3 مغارف	18-20 دقيقة	6-7 مغرفة

## الطهي بالبخار

- ستتوقف عملية الطهي تلقائيًا، بناءً على كمية الأرز.
- ١٢ لإيقاف عملية الطهي قبل ذلك، اضغط على زرّ التشغيل (11).
- عند انتهاء وقت الطهي، ينطفئ ضوء مؤشر الطهي (12) ويتم تشغيل ضوء مؤشر الحفاظ على سخونة (13).
- يظل الجهاز في وضع الحفاظ على السخونة (٦٠ درجة مئوية - ٧٠ درجة مئوية) إلى أن تتم إزالة القابس عن مأخذ التيار.
- عند انتهاء عملية الطهي، إذا كنت ترغب في طهي الأرز جيدًا، اترك الجهاز في وضع الحفاظ على السخونة لمدة ٨-١٠ دقائق مع قفله بالغطاء.
- عند الضرورة، قم بتقليب الأرز باستخدام مغرفة الأرز (9).
- **خطر التعرّض للاحتراق. احذر من البخار الساخن عند فتح الغطاء.**
- ١٣ قم بإزالة الأرز من الوعاء الداخلي باستخدام مغرفة الأرز.
- **خطر التعرّض للاحتراق. يصبح الوعاء الداخلي وعنصر تسخين الجهاز ساخنين جدًا. لا تلمسهما أثناء الاستخدام ولمدة دقائق قليلة بعد إطفاء الجهاز.**
- لا تستخدم منظفات أكالة أو أدوات معدنية.
- ١٤ أفضل القابس عن المأخذ الكهربائي. ينطفئ ضوء مؤشر الحفاظ على السخونة (13).
- اترك الجهاز إلى حين أن يبرد.
- **خطر التعرّض للاحتراق. أثناء العمل، يصبح الوعاء الداخلي، وجسم الجهاز، وسلة البخار، وعنصر التسخين ساخنين جدًا. لا تلمس أي منهم أثناء الاستخدام ولمدة الدقائق التالية لإيقاف التشغيل. استخدم القفازات أو مناشف الشاي لإزالة الوعاء الداخلي وتجنب خطر الحروق.**
- عند فتح الغطاء، يتسرب الهواء الساخن والبخار. أبعد يديك ووجهك عن الجهاز لتجنب الحروق.
- يمكن الطهي بالبخار باستخدام السلة الخاصة (3).
- ١ افتح الغطاء (1).
- ٢ قم بإزالة سلة البخار (3) من الجهاز.
- ٣ قم بإزالة الوعاء الداخلي (4) من جسم الجهاز (6).
- ٤ املا الوعاء الداخلي بالماء.
- يمكن طهي الأرز وتسخين الطعام بالبخار في نفس الوقت عن طريق إدخال الأرز مع الماء في الوعاء الداخلي.
- ٥ ضع الوعاء الداخلي في جسم الجهاز. تحقق من ملائمة الوعاء الداخلي لعنصر التسخين (7).
- ٦ ضع المكونات على البخار في سلة البخار (3).
- ٧ ضع سلة البخار على الوعاء الداخلي (4).
- ٨ أغلق الغطاء (1).
- ٩ قم بتوصيل الكابل الكهربائي (10) في مأخذ التيار الموجود على الجهاز.
- ١٠ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الحفاظ على السخونة (13).
- ١١ لتشغيل الجهاز، اضغط على زرّ

## مواصفات الجهاز

- خطر التعرّض للاحتراق. أثناء العمل، يصبح الوعاء الداخلي، وجسم الجهاز، وسلّة البخار، وعنصر التسخين ساخنين جدًا: لا تلمس أي منهم أثناء الاستخدام ولمدة الدقائق التالية لإيقاف التشغيل. استخدم القفازات أو مناشف الشاي لإزالة الوعاء الداخلي وتجنب خطر الحروق.

- ① غطاء
- ② صمام بخار
- ③ سلّة البخار
- ④ وعاء داخلي
- ⑤ مقبض
- ⑥ هيكل الجهاز
- ⑦ عنصر تسخين
- ⑧ مقياس الماء
- ⑨ مغرفة أرز
- ⑩ كبل التغذية الكهربائية
- ⑪ زر الإشعال/الإطفاء
- ⑫ المؤشر الضوئي للطهي
- ⑬ ضوء مؤشر الحفاظ على سخونة

- عند فتح الغطاء، يتسرب الهواء الساخن والبخار. أبعد يديك ووجهك عن الجهاز لتجنب الحروق.

- ١ افتح الغطاء ①.
- ٢ قم بإزالة الوعاء الداخلي ④ من جسم الجهاز ⑥.
- ٣ قم بقياس الأرز باستخدام أداة القياس ⑧.
- ٤ اغسل الأرز في ماء بارد.
- ٥ ضع الأرز المغسول مُسبقًا في الوعاء الداخلي.
- ٦ املا الوعاء الداخلي بالماء.

### المهم

- تحقق من توافق مستوى الماء مع عدد أكواب الأرز المُستخدمة. على سبيل المثال: لطهي ٤ أكواب أرز استخدم ٤ أكواب ماء.
- يمكن زيادة أو تقليل كمية الماء حسب الذوق ونوع الأرز.
- ٧ ضع الوعاء الداخلي في جسم الجهاز. تحقق من ملائمة الوعاء الداخلي لعنصر التسخين ⑦.
- ٨ أغلق الغطاء ①.
- ٩ قم بتوصيل الكابل الكهربائي ⑩ في مأخذ التيار الموجود على الجهاز.
- ١٠ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي.
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الحفاظ على السخونة ⑬.
- ١١ لتشغيل الجهاز، اضغط على زر التشغيل ① ②.
- يتم تشغيل ضوء مؤشر الطهي ⑫. ينطفئ ضوء مؤشر الحفاظ على السخونة.

## قبل الاستعمال

### إشعال الجهاز

- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائية.
- ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت.
- لا تضع الجهاز أو الكبل الكهربائي بالقرب من أو فوق أجهزة طبخ كهربائية أو مواقد غاز ساخنة أو بالقرب من أفران الميكروويف.
- يجب أن لا يتدلى الكبل الكهربائي عن الطاولة أو السطح. يجب اتخاذ الحيطة خوفا من أن يقوم طفل بشد كبل التغذية الكهربائية وقلب الجهاز.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الحارة من الجهاز.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.

## تعليمات الاستعمال

- لا تتجاوز أبدًا الكمية القصوى المحددة بمؤشر المستوى داخل الوعاء الداخلي. لا تتجاوز الكمية القصوى للأرز (٣ أكواب) والماء (٦,٠ لتر) ③.

- ضع الجهاز على سطح ثابت، داخل غرفة مضاءة بالقدر الكافي، وبحيث يمكن الوصول بسهولة إلى المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز على سطح منحني.
- تحقق من أن الجهاز مُطفاً قبل إزالة الوعاء الداخلي من جسم الجهاز.
- تحقق من أن عنصر التسخين والسطح الخارجي للوعاء الداخلي نظيفان وجافان قبل توصيل قابس الجهاز بالطاقة.
- لا تتجاوز أبداً الكمية القصوى المُحددة بمؤشر المستوى داخل الوعاء الداخلي.
- تحقق من تركيب الغطاء على الوعاء بالشكل الصحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز بدون ماء. فقد يحترق الأرز.
- يجب عدم ملامس الكبل الكهربائي للأجزاء الساخنة من الجهاز.
- أثناء العملية، يتم إنتاج بخار بواسطة الجهاز. احذر من البخار الساخن عند فتح الغطاء. خطر التعرّض للاحتراق.
- يصبح الغطاء، والسطح الخارجي، والوعاء الداخلي وعنصر التسخين ساخنين جداً أثناء الاستخدام ولدقائق قليلة بعد إطفاء الجهاز.
- لا تلمس الأسطح الساخنة. استعمل مسآكات أو قطع من القماش.
- يجب عدم تغذية الجهاز بواسطة موقّت (تايمر) خارجي أو بواسطة أجهزة يتم التحكم عن بعد.
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تضع مطلقاً الجهاز فوق أو بالقرب من أفران غاز أو مواقد كهربائية.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- قبل القيام بعملية التنظيف، أفصل الجهاز دائماً عن الشبكة الكهربائية، ثم اتركه إلى حين أن يبرد. يجب تنظيف الجهاز فقط بقطعة قماش غير كاشطة مبللة قليلاً بإضافة بضع قطرات من منظف معتدل غير كاشط (لا تستخدم المذيبات التي تضر بالبلاستيك).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

- قد يؤدي سوء استخدام الجهاز إلى حدوث إصابات.
- يجب عدم استعمال هذا الجهاز من قبل أشخاص (بما فيهم الأطفال) لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية والحسية والعقلية أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، إلا إذا تم مراقبتهم أو تعليمهم حول استعمال الجهاز نفسه من قبل الشخص المسؤول عن سلامتهم.
- ضع الجهاز وكابل التغذية الكهربائية بعيدًا عن متناول الأطفال.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- لا تترك الكابل الكهربائي يتدلى في مكان حيث يمكن لطفل الإمساك به.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- افصل قابس الجهاز من مأخذ التيار أثناء عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية صيانة أو تنظيف.
- أطفئ الجهاز دائمًا، وافصل الكابل الكهربائي من مأخذ التيار قبل ملء الوعاء الداخلي بالماء.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم ملامسة الأجزاء المشحونة بالكهرباء للماء. خوفًا من حدوث عطل قصور في الدائرة الكهربائية.
- تأكد من جفاف يديك قبل استخدام الأزرار الموجودة في الجهاز أو ضبطها، أو قبل لمس القابس وتوصيلات الطاقة.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائية.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرب الماء منه. لا تستعمل الجهاز في حالة تلف الكبل الكهربائي أو المأخذ الكهربائي أو إذا تبين أن الجهاز نفسه معطوب. لمنع أي حادث، يجب إجراء جميع الإصلاحات، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.

## بخصوص هذا الكتيب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محمية في جميع الأجزاء التي يمكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

## الغرض من الجهاز

- يمكنك استعمال الجهاز لطهي الأرز وتسخين الطعام بالبخار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز لأغراض تختلف عن الغرض الذي صنع من أجله أو في حالة استعمال الجهاز نفسه بطريقة غير لائقة. زيادة على ذلك، يؤدي الاستعمال الغير لائق للجهاز إلى إبطال شهادة الضمان، مهما كانت صيغتها.

## تنبيهات أمان

### اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- صمّم وصنع هذا الجهاز للاستعمال في التطبيقات المنزلية وما شابهها، مثل:
- في مناطق الطهي المخصصة لموظفي المحلات التجارية وفي المكاتب;
- المزارع;
- استعمال من قبل عملاء الفنادق والبيئات السكنية الأخرى;
- ونزل المبيت والإفطار.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الكتيب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخّص.
- استعمال معدات غير لائقة وغير موردة من صانع الجهاز، يمكن أن يؤدي إلى وقوع أخطار حريق أو صدمات كهربائية أو إلحاق الضرر بالأشخاص.
- الجهاز مطابق للائحة مجموعة الدول الأوروبية رقم ١٩٣٥/٢٠٠٤ الصادرة بتاريخ ٢٧/١٠/٢٠٠٤ والمتعلقة بالمواد الملامسة للأغذية.
- لا تغمر الجهاز في الماء لإجراء عمليات التنظيف.

نزدیکترین مرکز خدمات مجاز  
**KENWOOD** به خود، به [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com)  
 وبسایت اختصاصی کشور خود  
 مراجعه کنید.  
 • ساخت چین.



انجام گیرد.

- نگهداری و تمیز کردن منظم دستگاه آن را برای مدت طولانی‌تری کارآمد نگه می‌دارد. هرگز اجزای دستگاه را در ماشین ظرفشویی نشویید. از پاشش پرفشار و مستقیم آب استفاده نکنید.
- عملیات تمیز کردن و نگهداری باید فقط پس از خنک شدن دستگاه انجام گیرد.

اطلاعات مهم در مورد دفع صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد زباله‌های تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید آن را مانند زباله شهری دفع کرد. آن باید به مرکز محلی و رسمی مخصوص جمع‌آوری زباله تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی ناشی از دفع نامناسب برای محیط زیست و سلامت جلوگیری می‌کند و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و منابع می‌شود. برای یادآوری این مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با علامت سطل زباله چرخ‌دار خط‌خوده مشخص شده است.

دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.

دستگاه و اجزای آن را در ماشین ظرفشویی نشویید.

دستگاه را با استفاده از پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز کنید تا به بدنه آسیبی نرسد. با استفاده از یک پارچه نرم کاملاً خشک کنید.

لوازم جانبی را با آب گرم و پاک‌کننده‌های ملایم تمیز کنید. با استفاده از یک پارچه نرم کاملاً خشک کنید.

## خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت [www.kenwoodworld.com](http://www.kenwoodworld.com) دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره

غذا (تازه)	ملاحظات	زمان پخت (دقیقه)
شاه میگو	پوسته را بردارید. به مدت ۲-۳ دقیقه یا تا زمانی که میگوها کامل پخته شوند آن‌ها را بخارپز کنید. هنگام پخت هم بزنید	

۱. درب ① را باز کنید.
۲. سبب بخارپز ③ را از دستگاه جدا کنید.
۳. دیگ داخلی ④ را از داخل بدنه دستگاه ⑥ بردارید.
۴. دیگ داخلی را با آب پر کنید.
- با ریختن برنج و آب در دیگ داخلی می‌توان همزمان به پخت برنج و بخارپز کردن غذا پرداخت.
۵. دیگ داخلی را درون بدنه دستگاه قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که دیگ داخلی با المنت حرارتی ⑦ تماس پیدا کند.
۶. درب ① را ببندید.
۷. سیم برق ⑩ را به سوکت برق دستگاه وصل کنید.
۸. سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- چراغ نشان‌گر گرم نگه داشتن ⑬ روشن می‌شود.
۹. برای روشن کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش ⑪ را فشار دهید ②.
- چراغ نشان‌گر پخت ⑫ روشن می‌شود.
- چراغ نشان‌گر گرم نگه داشتن خاموش می‌شود.
۱۰. موادی که قصد دارید بخارپز کنید را در سبب بخارپز ③ قرار دهید.
۱۱. به محض خروج بخار، سبب بخارپز را با دست‌کش یا دستمال آشپزخانه در دیگ داخلی ④ قرار دهید.
۱۲. درب ① را ببندید.

### تمیز کردن دستگاه

- بسته به غذای انتخابی، به پخت تا زمان لازم ادامه دهید.
- بسته به مقدار مواد، فرآیند پخت به‌طور خودکار متوقف می‌شود.
- ۱۳. برای متوقف کردن زود هنگام فرآیند پخت، دکمه روشن/خاموش ⑪ را
- کلیه عملیات مربوط به تمیز کردن دستگاه که در زیر شرح داده می‌شود، باید هنگام خاموش بودن دستگاه و جدا شدن آن از پریز برق

- ۸ درب ① را ببندید.
- ۹ سیم برق ⑩ را به سوکت برق دستگاه وصل کنید.
- ۱۰ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- چراغ نشانگر گرم نگهداشتن ⑬ روشن می‌شود.
- روشن/خاموش ⑪ را فشار دهید ②.
- چراغ نشانگر پخت ⑫ روشن می‌شود.
- چراغ نشانگر گرم نگهداشتن خاموش می‌شود.
- زمان پخت بسته به غذای انتخابی تغییر می‌کند: غذاهای موجود در جدول زیر را با دستگاه سرد بپزید.
- ۱۱ برای روشن کردن دستگاه، دکمه

غذا (تازه)	ملاحظات	زمان پخت (دقیقه)
بروگلی	در قطعات/خوشه‌های ۲-۱ سانتی‌متری خرد کنید	13-15
لوبیا سبز	مواد را در کف سبد قرار دهید	13-15
هویج	در قطعاتی به ضخامت ۰.۵ سانتی‌متر خرد کنید	17-19
کلم (کلم‌پیچ)	شکسته یا خرد کنید	11-13
مارچوبه	مواد را در کف سبد قرار دهید	11-13
کدو سبز	در قطعاتی به ضخامت ۰.۵ سانتی‌متر خرد کنید	9-11
جوانه	درسته (تقریباً به قطر ۲ سانتی‌متر)	13-15
گل کلم	در قطعات ۲-۱ سانتی‌متری خرد کنید	۱۵-17
ذرت شیرین	درسته، با چوب ذرت	17-21
سیبزمینی	سیبزمینی نوبرانه یا سیبزمینی عادی که در قطعات ۲-۱ سانتی‌متری خرد شده‌اند	21-23

- غذاهایی که در جدول زیر آمده‌اند، بایستی زمانی پخته شوند که دستگاه در حال تولید بخار است:

غذا (تازه)	ملاحظات	زمان پخت (دقیقه)
تخم‌مرغ آب‌پز	عسلی متوسط سفت کاملاً پخته	5-6 7-8 9-10 11-12
تخم‌مرغ تنگ‌آب‌پز	در لیوان کاغذی یا نعلبکی قرار دهید	5-6
سینه مرغ	پخش کرده یا در قطعات ۲-۱ سانتی‌متری خرد کنید	12-14
سالمون/فیله ماهی	ماهی کاد، هداک و غیره	7-9
ماهی پهن سفید	ماهی پلایس، ماهی حلوا، باسا و غیره	3-4
ماهی تکه‌شده	تون، شمشیرماهی و غیره	7-9
صدف	هنگام پخت هم بزینید	8-10

می‌شود. چراغ نشان‌گر گرم نگاهداشتن خاموش می‌شود.  
 • زمان پخت بسته به میزان برنج مصرفی تغییر می‌کند.

روشن می‌شود.  
 ۱۱ برای روشن کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش ⑪ را فشار دهید ②.  
 • چراغ نشان‌گر پخت ⑫ روشن

میزان برنج خام	میزان آب	زمان پخت	میزان برنج پخته
3 ملاقه	3 ملاقه	18-20 دقیقه	6-7 ملاقه

## بخارپز کردن

- خطر سوختگی. زمانی که دستگاه در حال کار است، دیگ داخلی، بدنه دستگاه، سبد بخارپز و المنت حرارتی به شدت داغ می‌شوند؛ هنگام استفاده و تا دقایقی بعد از خاموش کردن دستگاه، آن‌ها را لمس نکنید. دیگ داخلی را با دستکش یا دستمال آشپزخانه خارج و از خطر سوختگی جلوگیری کنید.
- هنگام بازکردن درب، هوا و بخار داغ از آن خارج می‌شوند. به منظور اجتناب از سوختگی احتمالی، دست و صورت خود را از ظرف دور نگه دارید.
- با سبد مخصوص ③ می‌توان غذا را بخارپز کرد.
- ۱ درب ① را باز کنید.
- ۲ سبد بخارپز ③ را از دستگاه جدا کنید.
- ۳ دیگ داخلی ④ را از داخل بدنه دستگاه ⑥ بردارید.
- ۴ دیگ داخلی را با آب پر کنید.
- با ریختن برنج و آب در دیگ داخلی می‌توان هم‌زمان به پخت برنج و بخارپز کردن غذا پرداخت.
- ۵ دیگ داخلی را درون بدنه دستگاه قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که دیگ داخلی با المنت حرارتی ⑦ تماس پیدا کند.
- ۶ موادی که قصد دارید بخارپز کنید را در سبد بخارپز ③ قرار دهید.
- ۷ دیگ بخارپز را در داخل ظرف داخلی ④ قرار دهید.

- بسته به مقدار برنج، فرآیند پخت به طور خودکار متوقف می‌شود.
- ۱۲ برای متوقف کردن زودهنگام فرآیند پخت، دکمه روشن/خاموش ⑪ را فشار دهید.
- هنگامی که زمان پخت غذا به انتها می‌رسد، چراغ نشانگر پخت ⑫ خاموش می‌شود و چراغ نشانگر گرم نگاهداشتن ⑬ روشن می‌شود.
- دستگاه تا زمانی که از پریز برق کشیده شود، در حالت گرم نگاهداشتن (۶۰-۷۰ درجه) باقی می‌ماند.
- در پایان فرآیند پخت، اگر می‌خواهید برنج کاملاً پخته شود، اجازه دهید دستگاه به مدت ۸-۱۰ دقیقه در حالی که درب آن گذاشته است، در حالت گرم نگاهداشتن روشن بماند.
- در صورت لزوم، برنج را با استفاده از ملاقه برنج ⑨ هم بزنید.
- خطر سوختگی. هنگام باز کردن درب مواظب بخار داغ باشید.
- ۱۳ برنج را از دیگ داخلی با استفاده از قاشق برنج بردارید.
- خطر سوختگی. دیگ داخلی و المنت حرارتی دستگاه بسیار داغ می‌شوند. هنگام استفاده و تا دقایقی بعد از خاموش کردن دستگاه، آن‌ها را لمس نکنید.
- از مواد شوینده ساینده یا لوازم فلزی استفاده نکنید.
- ۱۴ دستگاه را از پریز برق جدا کنید. چراغ نشانگر گرم نگاهداشتن ⑬ روشن می‌شود.
- اجازه دهید دستگاه کاملاً خنک شود.

## توصیف دستگاه

مقدار برنج (۳ پیمانه) و آب (۶، ۰ لیتر) ③ تجاوز نکنید.

- خطر سوختگی. زمانی که دستگاه در حال کار است، دیگ داخلی، بدنه دستگاه، سبد بخارپز و المنت حرارتی به شدت داغ می‌شوند؛ هنگام استفاده و تا دقایقی بعد از خاموش کردن دستگاه، آن‌ها را لمس نکنید. دیگ داخلی را با دستکش یا دستمال آشپزخانه خارج و از خطر سوختگی جلوگیری کنید.

- هنگام باز کردن درب، هوا و بخار داغ از آن خارج می‌شوند. به منظور اجتناب از سوختگی احتمالی، دست و صورت خود را از ظرف دور نگه دارید.

- ① درب
- ② سوپاپ بخار
- ③ سبد بخارپز
- ④ دیگ داخلی
- ⑤ دسته
- ⑥ بدنه دستگاه
- ⑦ المنت حرارتی
- ⑧ ابزار اندازه‌گیری
- ⑨ ملاقه برنج
- ⑩ سیم برق
- ⑪ دکمه روشن/خاموش
- ⑫ چراغ نشانگر پخت
- ⑬ چراغ نشانگر گرم نگه‌داشتن

## قبل از استفاده

### راه‌اندازی دستگاه

- ۱ درب ① را باز کنید.
- ۲ دیگ داخلی ④ را از داخل بدنه دستگاه ⑥ بردارید.
- ۳ برنج را با استفاده از ابزار اندازه‌گیری ⑧ اندازه بگیرید.
- ۴ برنج را در آب سرد بشویید.
- ۵ برنج از قبل شسته شده را درون دیگ داخلی بریزید.
- ۶ دیگ داخلی را با آب پر کنید.

### مهم

- اطمینان حاصل کنید که سطح آب با تعداد فنجان برنج مورد استفاده مطابقت دارد. به عنوان مثال: برای پخت ۴ فنجان برنج از ۴ فنجان آب استفاده کنید.
- با توجه به سلیقه یا نوع برنج، مقدار آب قابل افزایش یا کاهش است.
- ۷ دیگ داخلی را درون بدنه دستگاه قرار دهید. اطمینان حاصل کنید که دیگ داخلی با المنت حرارتی ⑦ تماس پیدا کند.

- ۸ درب ① را ببندید.
- ۹ سیم برق ⑩ را به سوکت برق دستگاه وصل کنید.
- ۱۰ سیم برق را به پریز برق متصل کنید.
- چراغ نشانگر گرم نگه‌داشتن ⑬

- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- دستگاه را بر سطحی افقی و ثابت قرار دهید.
- دستگاه یا سیم برق آن را نزدیک یا بالای اجاق‌های گازی یا برقی داغ یا در نزدیکی اجاق مایکروویو قرار ندهید.

- اجازه ندهید سیم برق از میز آویزان شود. مانع از آن شوید که کودکان سیم برق را بکشند و باعث افتادن دستگاه شوند.

- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.

- دستگاه را در جایی قرار قرار دهید که کودکان به قسمت‌های داغ دسترسی پیدا نکنند.

### دستورالعمل‌های استفاده

- هرگز از حداکثر مقدار مشخص‌شده به وسیله نشانگر سطح داخل دیگ داخلی تجاوز نکنید. از حداکثر

- دستگاه را روی یک سطح پایدار و در یک اتاق به اندازه کافی روشن و تمیز قرار دهید و پریز را در محلی انتخاب کنید که به راحتی در دسترس باشد.
- از دستگاه روی یک سطح شیب‌دار استفاده نکنید.
- قبل از خارج کردن دیگ داخلی از بدنه دستگاه، مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.
- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، اطمینان حاصل کنید که المنت حرارتی و سطح خارجی دیگ داخلی تمیز و خشک است.
- هرگز از حداکثر مقدار مشخص‌شده به وسیله نشانگر سطح داخل دیگ داخلی تجاوز نکنید.
- قبل از روشن کردن محصول، مطمئن شوید که درب دیگ را به طور صحیح روی آن گذاشته‌اید.
- از محصول بدون آب استفاده نکنید. برنج خواهد سوخت.
- سیم دستگاه نباید با قطعات داغ آن تماس پیدا کنند.
- دستگاه در حین کار بخار تولید می‌کند. هنگام باز کردن درب مواظب بخار داغ باشید. خطر سوختگی.
- درب، سطح خارجی، دیگ داخلی و المنت حرارتی دستگاه هنگام استفاده و چند دقیقه پس از خاموش کردن دستگاه بسیار داغ هستند.
- سطوح داغ را لمس نکنید. از نگهدارنده قوری یا حوله‌های چای استفاده نمایید.
- برق دستگاه نباید توسط زمان سنج‌های خارجی یا سیستم‌های کنترل از راه دور جداگانه تأمین شود.
- هیچ‌گاه از دستگاه در فضای بیرون استفاده نکنید.
- هرگز دستگاه را رو یا نزدیک اجاق گازی یا اجاق برقی قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- پیش از تمیز کردن، همیشه دستگاه را از برق جدا کنید و اجازه دهید خنک شود. دستگاه باید فقط به وسیله یک پارچه غیرساینده که کمی با چند قطره ماده شوینده ملایم و غیر تهاجمی مرطوب شده است تمیز شود (هرگز از حلال‌هایی که به پلاستیک آسیب می‌رسانند استفاده نکنید).
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- استفاده نادرست از دستگاه ممکن است منجر به آسیب شود.
- این دستگاه برای استفاده افراد دچار ناتوانی جسمی، حسی یا روانی یا فاقد تجربه و دانش ساخته نشده است، مگر اینکه آنها تحت نظارت یا راهنمایی مربوط به استفاده از دستگاه توسط فرد مسئول ایمنی خود قرار گرفته باشند.
- دستگاه و سیم برق را دور از دسترس کودکان نگاه دارید.
- کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- اجازه ندهید که سیم برق در مکانی آویزان شود که در دسترس کودکان باشد.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دور انداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی شخصی، تمام اجزای احتمالاً خطرناک دستگاه از جمله سیم برق از کار انداخته شوند.
- هنگامی که از محصول استفاده نمی‌کنید و قبل از انجام گونه عملیات نگهداری و تمیز کردن، آن را از برق جدا کنید.
- پیش از پر کردن دیگ داخلی با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- هرگز اعضای زنده را در تماس با آب قرار ندهید. خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- همیشه اطمینان حاصل کنید که دستان شما قبل از استفاده یا تنظیم دکمه‌های روی دستگاه یا قبل از لمس کردن سیم برق یا اتصالات برقی، کاملاً خشک است.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. در صورت خراب‌بودن سیم برق یا دوشاخه یا خود دستگاه، از دستگاه استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.

## درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

## کاربرد دستگاه

- شما می‌توانید از این دستگاه برای پخت برنج یا بخارپز کردن غذا استفاده کنید.
- هر نوع استفاده دیگر از این دستگاه مدنظر سازنده نیست و هیچ‌گونه مسئولیتی در قبال هیچ‌یک از خسارت‌های ناشی از استفاده نادرست از دستگاه را نمی‌پذیرد. هرگونه استفاده نادرست از دستگاه، ضمانت را باطل می‌کند.

## هشدارهای ایمنی

### این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه صرفاً برای مصارف خانگی و موارد مشابه مانند:
  - در مناطق پخت‌وپز که توسط پرسنل مغازه‌ها، دفاتر و سایر محیط‌های حرفه‌ای استفاده می‌شود.
  - در مزارع؛
  - میهمانان هتل‌ها، متل‌ها و سایر محیط‌های مسکونی؛
  - در محیط‌هایی مانند پانسیون و مهمان‌سرا.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- استفاده از لوازم جانبی که توسط سازنده دستگاه توصیه یا ارایه نشده است، ممکن است خطر آتش‌سوزی، شوک الکتریکی یا صدمه را برای افراد به‌همراه داشته باشد.
- دستگاه با مقررات (اتحادیه اروپا) به شماره ۲۰۰۴/۱۹۳۵ مورخ ۲۰۰۴/۱۰/۲۷ در مورد مواد در تماس با غذا مطابقت دارد.
- برای انجام عملیات تمیزکردن دستگاه را در آب فرو نکنید.